

SADRŽAJ

Uvod	9
Češko-španske veze, zajedničko nasljeđe evropskog baroka	27
El Ingenios Hidalgo Don Miguel De Cervantes – 29; „Životni stil“ zapadne kulture – 37; Prvi <i>Kihoti</i> – 41; Španci, Njemci – 46; Isusovci – 49; Španstvo i njemstvo – 53; Egenbergovci – 57; Kontinuitet recepcije – 63; Ple- mičke knjižnice – 65	
Posredovne veze: njemačke, ruske, francuske	71
Očinstvo romana – 73; Karakter posredovanja – 75; Mi- tolatrija – 81; Isidor iz Sevilje – 83; Barokni Prag – 86; Njemci – 96; Rusi – 105; Puškin – 113; Gogolj – 116; Ru- ski zapadnjački tonovi. Turgenjev – 119; Dostojevski: ludilo u doba realizma (mehanizam sanatorijuma u XIX vijeku) – 120	
Prevoditi, tumačiti	129
Prevoditi i tumačiti – 131; Jedan prevod trideset godina – 135; Hašekov prijatelj – 144; Globalizacija u baroku – 148	
Praški strukturalisti	161
Form-Consciousness – 163; Kartezijanski napredak – 167; Kanon – 175; <i>Don Kihot</i> u optici praških struktura- lista – 180; I taktika je lik – 187; <i>Osvojeni djelovi stvar-</i> <i>nosti</i> – 194; <i>I ličnost je zbivanje</i> – 198	
Praški romansijeri I	201
<i>Don Kihot I Dobri vojnik Švej</i> k – 203; Francuska enciklo- pedija – 209; Buđejovicka anabaza (jezičko razaranje) – 215; Jezičko razaranje u <i>Don Kihotu</i> – 217; Praški krug ranog XX vijeka (Franc Kafka) – 225; Bitka kod Lepad- ta – 237; Praški romansijeri – 242; Mahnitost junaka, mahnitost autora – 244; Bohumil Hrabal – 255	

Praški romansijeri II	261
Don Migel de Servantes, kuće i robije – 263; Pan Jaroslav Hašek, kuće i robije – 265; Mlinovi dinamičkih struktura – 267; Milan Kundera – 273; Iskustvo – Struktura djela – 278; Drugost – 281; Životi praških romansijera – 287; Antijunak – 289; Vlast. Crkva – 293	
Pjesnici	303
<i>España patas arriba</i> – 305; Srećna i nesrećna ljubav – 307; Žanr koji ubija žanrove – 310; Putničke perspektive – 316; Krčma (hljeb jezika) – 325; Metafiktivna dijalektika – 330; Bijes prevodilaštva – 332; <i>Kihotanje</i> F. Halasa – 337; Kihot: ideologije; totalitarizmi – 339; Lični pečati – 344	
Dramatičari	349
Eksperimentalni prostor – 351; 669 junaka u <i>Kihotu</i> – 356; Lutke – 359; Gazdinstvo i blagoutrobije (Sančo i Švejk) – 363; Glupost i strast u doba baroka – 367; Paradoksalne evolucije – 373; Kompletiranje protivurječnosti – 377; Postmoderna: recepcija renesansnog gesta – 383; Vizuelne umjetnosti – 386; Muzika – 390	
Humor	393
Smjehovna tehnika – 395; Robija i smijeh – 400; Smijeh je akcija – 405; Erazmo: cenzura – 410; Tijelo je kuća smijeha – 413; Humor i ludilo – 419; Akumulacije nijansi – 421; Karelin. Tomović. Vrhlicki – 424; Hašek i metaludički diskurs – 429; Smiješni ratovi – 432; Hašek i tehnika ludila – 437; Ludilo u XVI i u XX stoljeću – 442; Servantinska mobilizacija i hašekovska demobilizacija – 444	
Servantes i Đilas	453
Robija i tekstualnost – 455; Poetika diskursa – 461; Robija i žanr – 467; Stilovi egzila – 471; Struktura tamnice – 476; Disidentska mobilizacija – 481; Postdisidentsko doba – 483; Jezik robije – 489	
Bibliografija	499
Imenski registar	525
Predmetni registar	546
O autoru	553